

Always here to help you

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)



HD7459




User manual

**PHILIPS**



[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé

4222.200.0174.3

**Introduction**

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!  
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Important**

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

**Danger**

- Never immerse the appliance in water or any other liquid.

**Warning**

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children aged less than 8 years.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.

**Caution**

- Do not place the appliance on a hot surface and do not let the mains cord come into contact with hot surfaces.
- Unplug the appliance before you clean it and if problems occur during brewing.
- During brewing and until you switch off the appliance, the filter holder, the lower part of the appliance, the hotplate, and the jug filled with coffee are hot.
- Do not put the jug on a stove or in a microwave for re-heating of coffee.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Do not open the appliance or attempt to repair the appliance yourself.

**Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

**Ordering accessories**

To buy accessories or spare parts, visit [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

**Recycling**

- This symbol on a product means that the product is covered by European Directive 2012/19/EU. Inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Follow local rules and never dispose of the product with normal household waste. Correct disposal of old products helps prevent negative consequences for the environment and human health (Fig. 1).

**Guarantee and support**

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.

**Troubleshooting**

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The appliance does not work.	Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage. Fill the water tank with water.
Water leaks out of the appliance.	Do not fill the water tank beyond the MAX level.
The appliance takes a long time to brew coffee.	Descal the appliance.
The appliance produces a lot of noise and steam during the brewing process.	Make sure that the appliance is not blocked by scale. If necessary, descale the appliance.
Coffee grounds end up in the jug.	Do not put too much ground coffee in the filter. Make sure you put the jug on the hotplate with the spout facing into the appliance (i.e. not pointing sideways). Unclog the opening in the bottom of the filter holder. Use the right size of paper filter (type 1x4 or no. 4). Make sure the paper filter is not torn.
The coffee is too weak.	Use the right proportion of coffee to water. Make sure the paper filter does not collapse. Use the right size of paper filter (type 1x4 or no. 4). Make sure there is no water in the jug before you start to brew coffee.
The coffee does not taste good.	Do not leave the jug with coffee on the hotplate too long, especially not if it only contains a small amount of coffee.
The coffee is not hot enough.	Make sure that the jug is properly placed on the hotplate. Make sure that the hotplate and the jug are clean. We advise you to brew more than three cups of coffee to ensure that the coffee has the right temperature. We advise you to use thin cups, because they absorb less heat from the coffee than thick cups.
There is less coffee in the jug than expected.	Do not use cold milk straight from the refrigerator. Make sure you place the jug properly on the hotplate. If the jug is not placed properly on the hotplate, the drip stop prevents the coffee from flowing out of the filter.

## Descaling

Descalce your coffee maker when you notice excessive steaming or when the brewing time increases. It is advisable to descale it every two months. Only use white vinegar to descale, as other products may cause damage to your coffee maker.

## БЪЛГАРСКИ

### Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес [www.philips.bg/welcome](http://www.philips.bg/welcome).

### Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

#### Опасност

- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност.

#### Предупреждение

- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или самият уред са повредени.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности.
- Почистване и поддръжка на уреда може да се извършва от деца на възраст над 8 години и под родителски надзор.
- Пазете уреда и захранващия кабел далече от достъп на деца на възраст под 8 години.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Не оставяйте захранващия шнур да виси през ръба на масата или стойката, на която е поставен уредът.

#### Внимание

- Не поставяйте уреда върху гореща повърхност и пазете захранващия кабел от допиране до горещи повърхности.
- Филтърната фуния, долната част на уреда, нагревателната плоча и каната, пълна с кафе, са горещи по време на приготвяне на кафе и докато не изключите уреда.
- Не поставяйте каната върху котлон или в микровълнова фурна, за да нагривате повторно кафето.
- Изключвайте уреда от контакта, преди да пристъпите към почистване, както и ако възникнат проблеми при варенето.

- Този уред е предназначен за използване за домакински и подобни цели, например във ферми, в места за нощуване и закуска, в кухненски зони за персонала в магазини, в офиси и други работни помещения, както и от клиенти в хотели, мотели и други подобни помещения от жилищен тип.
- Винаги носете уреда за проверка или ремонт в упълномощен сервиз на Philips. Не разглобявайте уреда и не се опитвайте да го поправяте сами.

#### Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

#### Поръчване на аксесоари

За да закупите аксесоари или резервни части, посетете [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) или търговец на уреди Philips. Можете също да се свържете с центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (потърсете данните за контакт в международната гаранционна карта).

#### Рециклиране

- Този символ върху даден продукт означава, че изделието отговаря на изискванията на европейската Директива 2012/19/ЕС. Информирайте се относно местната система за разделно събиране на отпадъци за електрически и електронни продукти. Следвайте местните разпоредби и никога не изхвърляйте изделието с обикновените битови отпадъци. Правилното изхвърляне на старите продукти помага за предотвратяването на отрицателните последици за околната среда и човешкото здраве (фиг. 1).

#### Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете [www.philips.bg/support](http://www.philips.bg/support) или прочетете листовката за международна гаранция.

#### Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, които може да срещнете при използване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, вижте списъка с често задавани въпроси на адрес [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или се свържете с Центъра за обслужване на потребители във вашата държава.

Проблем	Решение
Уредът не работи.	Проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
	Напълнете водния резервоар с вода.
От уреда изтича вода.	Не пълнете водния резервоар над нивото, обозначено с MAX.
Приготвянето на кафето с кафеварката отнема прекалено дълго време.	Премахнете накипа от уреда.
При варене на кафе уредът е много шумен и вдига много пара.	Проверете дали уредът не е задръстен с накип. Ако е необходимо, го почистете.
В каната има гранули кафе.	Не слагайте твърде много мляно кафе във филтъра. Каната трябва да бъде поставена върху нагревателната плоча с улей, насочен навътре в уреда (тоест, да не е насочен настрани).
	Отпушете отвора на дъното на филтърната фуния.
	Използвайте правилния размер хартиен филтър (тип 1x4 или № 4).
	Проверете дали хартиеният филтър не е скъсан.
Кафето е много слабо.	Използвайте правилна пропорция кафе/вода.

Проблем	Решение
	Проверете дали хартиеният филтър не се нагва.
	Използвайте правилния размер хартиен филтър (тип 1x4 или № 4).
	Проверете дали в каната няма вода, преди да започнете да приготвяте кафе.
Кафето не е с добър вкус.	Не оставяйте каната с кафе прекалено дълго върху нагревателната плоча, особено ако вътре има съвсем малко кафе.
Кафето не е достатъчно горещо.	Уверете се, че каната е поставена правилно върху нагревателната плоча.
	Уверете се, че нагревателната плоча и каната а чисти.
	Препоръчваме да приготвяте по повече от три чаши кафе, за да е сигурно, че кафето ще е с оптимална температура.
	Съветваме ви да използвате тънки чаши, тъй като те отнемат от кафето по-малко топлина в сравнение с дебелиите.
	Не използвайте студено мляко направо от хладилника.
В каната има по-малко от нормалното количество кафе.	Обърнете внимание каната да е поставена правилно върху нагревателната плоча. Ако каната не е поставена правилно върху нагревателната плоча, механизмът за спиране на капенето спира притока на кафе от филтъра.

### Премахване на накип

Премахнете накипа в кафемашината, когато забележите прекалено много пара или при по-продължително време на приготвяне на кафе. Препоръчително е накипът да се премахва на всеки два месеца. Използвайте само ябълков оцет за премахване на накипа, тъй като другите продукти могат да повредят вашата кафемашина.

## HRVATSKI

### Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće potrebe.

#### Opasnost

- Aparat nemojte nikada uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu.

#### Upozorenje

- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat priključujte u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Aparat nemojte upotrebljavati ako su utikač, kabel za napajanje ili sam aparat oštećeni.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.
- Čišćenje i korisničko održavanje smiju izvršavati djeca starija od 8 godina uz nadzor odrasle osobe.

- Aparat i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala aparatom.
- Mrežni kabel ne smije visjeti preko ruba stola ili radne površine na kojoj stoji aparat.

### Opres

- Ne stavljajte aparat na vruću površinu i pazite da kabel za napajanje ne dođe u doticaj s vrućim površinama.
- Držac filtera, donji dio aparata, grijača ploča i vrč s kavom vrući su tijekom kuhanja i dok ne isključite aparat.
- Vrč nemojte stavljati na štednjak ili u mikrovalnu pećnicu kako biste ponovo zagrijali kavu.
- Aparat iskopčajte prije čišćenja ili ako dođe do problema tijekom kuhanja.
- Ovaj aparat namijenjen je uporabi u kućanstvu i sličnim mjestima, kao što su farme, ugostiteljski objekti koji nude noćenje i doručak, kuhinje za osoblje u trgovinama, uredi i druga radna okruženja, hoteli (od strane gostiju), moteli i druge vrste smještaja.
- Aparat obavezno dostavite u ovlaštteni Philips servisni centar na ispitivanje ili popravak. Nemojte otvarati aparat niti ga pokušavati sami popraviti.

### Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

### Naručivanje dodatnog pribora

Kako biste kupili dodatni pribor ili rezervne dijelove, posjetite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ili se obratite prodavaču proizvoda tvrtke Philips. Možete kontaktirati i centar za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (podatke za kontakt pronaći ćete u međunarodnom jamstvenom listu).

### Recikliranje

- Ovaj simbol na proizvodu znači da je proizvod obuhvaćen direktivom Europske unije 2012/19/EU. Informirajte se o lokalnim propisima o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Slijedite lokalne propise i nikada ne odlazite proizvod s drugim kućanskim otpadom. Pravilnim odlaganjem starih proizvoda pomažete u sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje (Sl. 1).

### Jamstvo i podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili pročitajte zasebni međunarodni jamstveni list.

### Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom uporabe aparata. Ako problem ne možete riješiti pomoću informacija u nastavku, posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) kako biste pronašli popis čestih pitanja ili kontaktirajte centar za potrošače u svojoj državi.

Problem	Rješenje
Aparat ne radi.	Provjerite odgovara li napon naveden na aparatu naponu vaše lokalne električne mreže.
	Napunite spremnik za vodu vodom.
Iz aparata curi voda.	Nemojte puniti spremnik za vodu iznad oznake MAX.
Priprema kave traje jako dugo.	Uklonite kamenac iz aparata.
Tijekom pripremanja kave aparat proizvodi dosta buke i pare.	Provjerite nije li aparat začepjen kamencem. Ako je potrebno, očistite aparat od kamenca.
Mljevena kava dospijeva u vrč.	Nemojte stavljati previše mljevene kave u filter.
	Vrč morate položiti na grijaču ploču sa žlijebom okrenutim prema unutarnjoj strani aparata (tj. ne prema bočnoj strani).
	Očistite otvor na dnu držača filtera.

Problem	Rješenje
	Koristite odgovarajuću veličinu papirnatoг filtera (vrsta 1x4 ili br. 4).
	Pazite da papirnati filter ne bude poderan.
Kava je preslaba.	Koristite odgovarajući omjer kave i vode.
	Pazite da se papirnati filter ne spusti.
	Koristite odgovarajuću veličinu papirnatoг filtera (vrsta 1x4 ili br. 4).
	Prije kuhanja kave uvjerite se da u vrču nema kave.
Kava nema dobar okus.	Vrč s kavom nemojte predugo ostavljati na grijaćoj ploči, pogotovo ako je u njoj samo mala količina kave.
Kava nije dovoljno vruća.	Provjerite je li vrč ispravno postavljen na grijaću ploču.
	Provjerite jesu li grijaća ploča i vrč čisti.
	Savjetujemo vam pripremanje više od tri šalice kave kako biste osigurali odgovarajuću temperaturu kave.
	Savjetujemo korištenje tankih šalica jer one upijaju manje topline iz kave nego deblje šalice.
	Nemojte koristiti hladno mlijeko koje ste upravo izvadili iz hladnjaka.
U vrču ima manje kave nego što se očekivalo.	Pazite da vrč ispravno postavite na grijaću ploču. Ako vrč nije ispravno postavljen na grijaću ploču, funkcija za zaustavljanje kapa sprječava istjecanje kave iz filtera.

## Uklanjanje kamenca

Uklonite kamenac iz aparata za kavu kada primijetite prekomjernu paru ili kada se vrijeme kuhanja produži. Preporučuje se uklanjanje kamenca svaka dva mjeseca. Koristite samo bijeli ocat kako biste uklonili kamenac jer drugi proizvodi mogu uzrokovati oštećenja aparata za kavu.

## ҚАЗАҚША

### Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өніміңізді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) веб-бетінде тіркеңіз.

### Маңызды

Құралды қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

#### Қауіпті жағдайлар

- Құрылғыны суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды.

#### Абайлаңыз!

- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Құралды жерге қосылған розеткаға қосыңыз.
- Штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзі зақымданған болса, құралды қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Бақылау астында болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар пайдалана алады.

- 8 жасқа толмаған балалар ересектің қадағалауынсыз тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізбеуі тиіс.
- Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаған жөн.
- Тоқ сымы стөл жиегінен немесе құрал жұмыс жасап жатқан беттің жиегінен салбырап тұрмауы тиіс.

### Ескерту

- Құралды ысып тұрған бетке қоюға болмайды және ток сымын ысып тұрған беттерге тигізуге болмайды.
- Құралды тазалар алдында және егер кофе қайнатып жатқанда проблемалар туған жағдайда тоқтан суырып тастаңыз.
- Кофе қайнатып жатқанда, құрылғыны өшірмес бұрын сүзгі ұстағыш, плита мен кофе құйылған құмыра ыстық болады.
- Кофені қайта ысыту үшін құмыраны плитаның үстіне қоюға немесе микротолқынды пешке салуға болмайды.
- Бұл құрал үй ішінде және келесі орындарда қолдануға арналған:
- дүкендегі, кеңседегі және басқа да жұмыс орындарындағы қызметкерлерге арналған асханалар;
- фермалар;
- қонақ үйлер, мотельдер және басқа да тұрғын орындары;
- жатақ пен таңғы ас берілетін жерлер.
- Тексеру немесе жөндеу үшін құрылғыны тек Philips компаниясы рұқсат еткен қызмет көрсету орталығына апарыңыз. Құрылғыны ашпаңыз немесе өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз.

### Электромагниттік өрістер (ЭМО)

Осы Philips құралы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

### Қосалқы құралдарға тапсырыс беру

Қосалқы құралдар немесе қосалқы бөлшектер сатып алу үшін [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) бетіне кіріңіз немесе Philips дилеріне барыңыз. Сондай-ақ, еліңіздегі Philips Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласуға болады (байланыс мәліметтерін дүниежүзілік кепілдік парақшасынан қараңыз).

### Өңдеу

- Өнімдегі бұл белгі өнімнің 2012/19/EU санды Еуропалық директива аясына кіретінін білдіреді. Электр және электрондық өнімдерге арналған жергілікті бөлек қалдықтарды тастау жүйесін біліп алыңыз. Жергілікті ережелердің талаптарын орындаңыз және өнімді ешқашан қарапайым тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Ескірген өнімдерді тиісті жолмен тастау қоршаған орта мен адам денсаулығына кері әсерлердің алдын алады (Сурет 1).

### Кепілдік және қолдау

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз.

### Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құрылғыда ең жиі кездесетін мәселелер жинақталған. Төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмаңыз, жиі қойылатын сұрақтар тізімін көру үшін [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Проблема	Шешімі
Құрал жұмыс істемейді.	Құралда көрсетілген кернеудің жергілікті ток көзінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
	Су ыдысына су құйыңыз.
Құралдан су ағады.	Су ыдысында көрсетілген «MAX» деңгейінен суды асырып құюға болмайды.

Проблема	Шешімі
Құрал кофені жасауға өте көп уақыт жұмсайды.	Қақты тазалаңыз.
Құрал кофе жасап жатқан кезде өте көп шу шығарады және көп буланады.	Құралдың қақпен бітеліп қалмағанын тексеріңіз. Қажет болса, қақты тазалаңыз.
Тартылған кофе құманға түсіп кетеді.	Сүзгіге тым көп ұнтақталған кофе салмаңыз.
	Құмыраны ысыту табанына қойғанда, шүмегі құралдың ішіне бағытталғанын тексеріңіз (яғни, жан-жаққа бағытталмауы тиіс).
	Сүзгі ұстағышының түбіндегі тесікті тазалаңыз.
	Өлшемі дұрыс келетін қағаз сүзгіні пайдаланыңыз (1x4 немесе № 4).
	Қағаз сүзгісінің жыртылмағанын тексеріңіз.
Кофе өте сұйық.	Кофе мен судың пропорциялары дұрыс болуы тиіс.
	Қағаз сүзгісінің түсіп кетпеуін қадағалаңыз.
	Өлшемі дұрыс келетін қағаз сүзгіні пайдаланыңыз (1x4 немесе № 4).
	Кофе қайнатпас бұрын құмырада су жоқтығын тексеріңіз.
Кофе дәмі жақсы емес.	Құманды қызатын бетте өте ұзақ уақытқа қалдырмаңыз, әсіресе егер оның ішінде кофе мөлшері аз болса.
Кофе жетерліктей ыстық емес.	Құмыраны ыстық плитаға дұрыс орнатқандығыңызды тексеріңіз.
	Ыстық плита мен құмыраның таза екенін тексеріңіз.
	Кофенің температурасы дұрыс болсын десеңіз, бір қайнатқанда үш кружка кофеден көп кофе қайнатыңыз.
	Жұқа саптыаяқтар қолдануға кеңес береміз, себебі олар қалың кружкадан гөрі аз ыстық тартады.
	Тоңазытқыштан шыққан салқын сүтті бірден қоспаңыз.
Құмандағы кофе мөлшері сіз ойлағаннан аз.	Құманды қызатын бетке дұрыстап қоймасаңыз, тамшы тоқтатқыш құманнан кофені ағызбай, нәтижесі ретінде фильтр толып, одан кофе тасып кетуі мүмкін.

## Қаспақты кетіру

Артық бу шығуды байқағанда немесе демдеу уақыты артқан кезде кофе демдегішті қақтан тазалаңыз. Оны әр екі ай сайын қақтан тазалауға кеңес беріледі. Қақтан тазалау үшін тек ақ сірке суды пайдаланыңыз, себебі басқа өнімдер кофе демдегішті зақымдауы мүмкін.

Тамшы сүзгілі кофе демдегіш  
 Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4,  
 9206 АД, Драхтен, Нидерланды  
 Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "Филипс" ЖШҚ,  
 Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй,  
 тел. +7 495 961-1111  
 920-1080W 220-240V 50/60Hz  
 Үйде пайдалануға арналған

## ROMÂNĂ

### Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Important

Citește cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza aparatul și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

## Pericol

- Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide.

## Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verifică dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Conectați aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul însuși este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani și persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le prezintă.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a nu transforma aparatul în obiect de joacă.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului pe care este așezat aparatul.

## Atenție

- Nu așezați aparatul pe o suprafață fierbinte și feriți cablul de alimentare de contactul cu suprafețele încinse.
- În timpul preparării și până când opriți aparatul, suportul pentru filtru, partea inferioară a aparatului, plita și vasul plin cu cafea sunt fierbinți.
- Nu puneți vasul pe o sobă sau într-un cuptor cu microunde pentru a reîncălzi cafeaua.
- Scoateți aparatul din priză înainte de a-l curăța și dacă apar probleme în timpul preparării.
- Acest aparat este destinat uzului domestic și aplicațiilor similare, precum ferme, medii în care se oferă servicii de tip cazare și mic dejun, zona bucătăriei pentru personalul din magazine, birouri și alte medii de lucru și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial.
- În cazul în care aparatul trebuie verificat sau reparat, apelați întotdeauna la un centru de service autorizat de Philips. Nu încercați să deschideți sau să reparați dvs. aparatul.

## Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

### Comandarea accesoriilor

Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb, vizitează [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) sau mergi la distribuitorul tău Philips. Poți contacta, de asemenea, Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara ta (consultă broșura de garanție internațională pentru detalii de contact).

## Reciclarea

- Acest simbol de pe produs înseamnă că produsul este reglementat de Directiva Europeană 2012/19/UE. Informează-te cu privire la sistemul de colectare separată pentru produse electrice și electronice. Respectă regulile locale și nu arunca niciodată produsul împreună cu gunoierul menajer. Reciclarea corectă a produselor vechi contribuie la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane (fig. 1).

## Garanție și asistență

Dacă ai nevoie de informații sau de asistență, vizitează [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) sau consultă broșura de garanție internațională separată.

## Depanare

Acest capitol prezintă cele mai frecvente probleme care pot surveni la utilizarea aparatului. Dacă nu puteți rezolva o problemă cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesați [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) pentru o listă de întrebări frecvente sau contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

Problemă	Soluție
Aparatul nu funcționează.	Asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de la priză. Umpleți rezervorul cu apă.
Curge apă din aparat.	Nu umpleți rezervorul de apă peste nivelul MAX.
Aparatul fierbe cafeaua un timp îndelungat.	Detartrați aparatul.
Aparatul produce mult zgomot și abur în timpul procesului de fierbere.	Asigurați-vă că aparatul nu este blocat de calcar. Dacă este necesar, detartrați aparatul.
În vas pătrunde cafea măcinată.	Nu introduceți prea multă cafea măcinată în filtru. Asigurați-vă că așezați vasul pe plită cu gura de scurgere spre aparat (mai precis nu în lateral). Desfundați orificiul de la baza suportului filtrului. Utilizați filtrul de hârtie de dimensiune corectă (tip 1x4 sau nr. 4). Asigurați-vă că filtrul de hârtie nu este rupt.
Cafeaua este prea slabă.	Folosiți proporția corectă de apă și cafea. Asigurați-vă că filtrul de hârtie nu se comprimă. Utilizați filtrul de hârtie de dimensiune corectă (tip 1x4 sau nr. 4). Asigurați-vă că nu există apă în vas înainte de a începe prepararea cafelei.
Gustul cafelei nu este bun.	Nu lăsați prea mult timp vasul cu cafea pe plită, mai ales dacă acesta conține o cantitate mică de cafea.
Cafeaua nu este suficient de fierbinte.	Asigurați-vă că vasul este așezat corespunzător pe plită. Asigurați-vă că plita și vasul sunt curate. Vă recomandăm să fierbeți mai mult de trei cești de cafea pentru a vă asigura că s-a stabilit temperatura corectă a cafelei. Vă sfătuim să utilizați cești subțiri, deoarece absorb mai puțină căldură de la cafea decât ceștile groase.
În vas se află mai puțină cafea decât trebuie.	Nu folosiți lapte rece direct din frigider. Asigurați-vă că ați așezat vasul corect pe plită. Dacă vasul nu este așezat corect pe plită, sistemul antipicurare împiedică curgerea cafelei din filtru.

## Îndepărtarea calcarului

Detartrați cafetiera atunci când observați abur excesiv sau atunci când timpul de preparare crește. Este recomandat să o detartrați la fiecare două luni. Utilizați numai oțet alb pentru a detartra, deoarece alte produse pot cauza deteriorarea cafetierei.

## РУССКИЙ

### Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Важная информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

#### Опасно!

- Запрещается погружать прибор в воду и другие жидкости.

#### Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
  - Подключайте прибор к заземленной розетке.
  - Запрещено пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
  - В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
  - Дети младше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.
  - Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором, только если они старше 8 лет и только под присмотром взрослых.
  - Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
  - Не позволяйте детям играть с прибором.
  - Не допускайте свисания шнура с края стола или места установки прибора.
- #### Внимание!
- Не ставьте прибор на горячую поверхность и не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями.
  - Перед очисткой прибора или в случае возникновения неполадок отключайте прибор от электросети.
  - Держатель фильтра, нижняя часть прибора, нагревательная пластина и кувшин с кофе остаются горячими во время приготовления кофе и до тех пор, пока прибор не будет выключен.
  - Не ставьте кувшин на плиту или в микроволновую печь, чтобы подогреть кофе.

- Данный прибор предназначен только для использования в домашних и других подобных условиях, в том числе:
- в столовых и на кухнях для персонала в магазинах, офисах и т.п.;
- в загородных домах и на фермах;
- постояльцами гостиниц, гостевых домов и других подобных заведений;
- постояльцами мини-отелей.
- Для проведения диагностики или ремонта прибора обращайтесь только в авторизованный сервисный центр Philips. Не открывайте прибор и не пытайтесь выполнять ремонт самостоятельно.

### Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

### Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в местный центр поддержки потребителей Philips (контактные данные указаны на гарантийном талоне).

### Утилизация

- Этот символ на изделии означает, что оно подпадает под действие Директивы ЕС 2012/19/ЕС. Узнайте о требованиях местного законодательства по раздельной утилизации электротехнических и электронных изделий. Следуйте правилам и не утилизируйте изделие вместе с бытовыми отходами. Правильная утилизация позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека (Рис. 1).

### Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

### Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Способы решения
Прибор не работает.	Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе, напряжению в сети. Налейте в емкость свежую воду.
Утечка воды из прибора.	Не заполняйте емкость для воды выше отметки MAX.
Приготовление кофе занимает много времени.	Выполните очистку прибора от накипи.
Приготовление кофе сопровождается шумом и выходом пара.	Убедитесь, что в приборе нет скопления накипи. При необходимости проведите очистку прибора от накипи.
На дне кувшина появилась кофейная гуща.	Не кладите слишком много молотого кофе в фильтр. Кувшин должен располагаться на нагреваемой пластине носиком к прибору (не должен быть направлен в сторону). Прочистите отверстие в нижней части держателя фильтра. Используйте бумажный фильтр нужного размера (тип 1 x 4 или № 4). Проверьте целостность бумажного фильтра.

Проблема	Способы решения
Кофе получается некрепким.	Соблюдайте правильную пропорцию количества воды и кофе. Убедитесь, что бумажный фильтр не смят. Используйте бумажный фильтр нужного размера (тип 1 x 4 или № 4). Перед началом приготовления кофе убедитесь, что в кувшине нет воды.
Кофе имеет неприятный вкус.	Не оставляйте кувшин с кофе надолго на нагреваемой пластине, особенно при небольшом объеме кофе в кувшине.
Кофе недостаточно горячий.	Убедитесь, что кувшин правильно установлен на нагреваемую пластину. Убедитесь, что нагреваемая пластина и кувшин чистые. Для уверенности в получении кофе нужной температуры рекомендуется готовить более трех чашек кофе. Рекомендуется использовать тонкостенные чашки, так как они поглощают меньше тепла, чем толстостенные. Не наливайте холодное молоко из холодильника.
В кувшине меньше кофе, чем ожидалось.	Проверьте правильность установки кувшина на нагреваемой пластине. Если кувшин установлен неправильно, противодавленная система воспрепятствует протеканию кофе из фильтра.

### Очистка от накипи

При увеличении количества пара или времени приготовления кофе проведите очистку кофеварки от накипи. Очистку от накипи рекомендуется проводить раз в два месяца. Для удаления накипи используйте только 70% уксусная эссенция, так как другие средства могут повредить кофеварку.

Кофеварка капельного типа  
Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды  
Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111  
920-1080W 220-240V 50/60Hz  
Для бытовых нужд

## SLOVENŠČINA

### Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

### Nevarnost

- Aparata ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino.

### Opozorilo

- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparat priključite v ozemljeno stensko vtičnico.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtičak, omrežni kabel ali sam aparat.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.



- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele in razumejo navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati, če niso starejši od 8 in pod nadzorom.
- Aparat in kabel hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom.
- Omrežni kabel naj ne visi preko roba mize ali pulta, na katerega je postavljen aparat.

### Previdno

- Aparata ne postavljajte na vročo površino in pazite, da omrežni kabel ne pride v stik z vročimi površinami.
- Med pripravo kave in dokler aparata na izklopite, so nosilec filtra, spodnji del aparata, grelna plošča in vrč s kavo vroči.
- Vrča ne postavljajte na štedilnik ali v mikrovalovno pečico, da bi pogreli kavo.
- Aparat pred čiščenjem in v primeru težav med pripravljavanjem kave izklopite.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvih in podobnih okoljih, kot so vikendi, gostišča, ki nudijo prenočišča z zajtrkom, čajne kuhinje v trgovinah, pisarne in druga delovna okolja ter v hotelskih in motelskih sobah in ostalih namestitvenih objektih.
- Za pregled ali popravilo aparata ga odnesite na Philipsov pooblaščen servis. Aparata ne odpirajte ali poskušajte popravljati sami.

### Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

### Naročanje dodatne opreme

Če želite kupiti dodatno opremo ali nadomestne dele, obiščite spletno stran [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ali Philipsovega prodajalca. Obrnete se lahko tudi na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (kontaktno podatke si oglejte na mednarodnem garancijskem listu).

### Recikliranje

- Ta simbol na izdelku pomeni, da zanj velja evropska direktiva 2012/19/EU. Poizvedite, kako je na vašem območju organizirano ločeno zbiranje odpadnih električnih in elektronskih izdelkov. Upoštevajte lokalne predpise in izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjstvi odpadki. S pravilnim odlaganjem izrabljenih izdelkov pomagajte preprečevati morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi (Sl. 1).

### Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

### Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, na strani [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Rešitev
Aparat ne deluje.	Na aparatu navedena napetost mora ustrezati napetosti lokalnega električnega omrežja.
	Zbiralnik za vodo napolnite z vodo.
Iz aparata pušča voda.	Zbiralnika za vodo ne napolnite prek oznake MAX.
Aparat dolgo pripravlja kavo.	Odstranite vodni kamen iz aparata.

Težava	Rešitev
Med pripravo kave je aparat zelo hrupen in proizvaja veliko pare.	Poskrbite, da aparat ni zamašen z vodnim kamnom. Če je treba, iz aparata odstranite vodni kamen.
V vrču je kavna usedlina.	V filter ne vsipajte preveč mlete kave.  Vrč postavite na grelno ploščo tako, da dulec sega v aparat (ni obrnjen v stran).  Odmažite odprtino na dnu nosilca filtra.
	Uporabite papirnati filter ustrezne velikosti (vrste 1x4 ali št. 4).
	Preverite, da papirnati filter ni strgan.
Kava je prešibka.	Uporabite ustrezno količino kave glede na količino vode.  Preverite, da se papirnati filter ni sesedel.
	Uporabite papirnati filter ustrezne velikosti (vrste 1x4 ali št. 4).
	Poskrbite, da pred začetkom priprave kave v vrču ni vode.
Kava niokusna.	Vrča s kavo ne puščajte predolgo na grelni plošči, zlasti če je v njej le še malo kave.
Kava ni dovolj vroča.	Zagotovite, da je vrč pravilno postavljen na grelno ploščo.  Zagotovite, da sta grelna plošča in vrč čista.
	Priporočamo, da pripravite več kot tri skodelice kave, da zagotovite pravo temperaturo kave.
	Priporočamo vam, da uporabite tanjše skodelice, saj vsrkajo manj toplote iz kave kot debelejšje.
	Ne uporabljajte hladnega mleka naravnost iz hladilnika.
V vrču je manj kave, kot ste pričakovali.	Vrč mora biti pravilno postavljen na grelno ploščo. V nasprotnem primeru sistem proti kapljanju prepreči, da bi kava stekla iz filtra.

### Odstranjevanje vodnega kamna

Odstranite vodni kamen iz kavnega aparata, če iz aparata uhaja preveč pare ali če se čas priprave podaljša. Priporočljivo je, da vodni kamen odstranite vsaka dva meseca. Za odstranjevanje uporabljajte samo beli kis, ker drugi izdelki lahko poškodujejo kavni aparat.

## УКРАЇНСЬКА

### Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Важлива інформація

Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте його для довідки в подальшому.

#### Небезпечно

- Ніколи не занурюйте пристрій у воду чи іншу рідину.

#### Попередження

- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Підключайте пристрій до заземленої розетки.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.

- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям до 8 років виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.
- Зберігайте пристрій та шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Шнур живлення не повинен висіти над краєм столу або над робочою поверхнею, на якій стоїть пристрій.

### Увага

- Не встановлюйте пристрій на гарячу поверхню та запобігайте контакту шнура з гарячими поверхнями.
- Перед чищенням або якщо виникають проблеми, від'єднайте пристрій від мережі.
- Під час приготування кави та поки пристрій не буде вимкнено тримач фільтра, нижня частина пристрою, плита та заповнений кавою глек гарячі.
- Не кладіть глек на плиту або у мікрохвильовому для повторного нагрівання кави.
- Цей пристрій призначений для побутового використання вдома та в інших подібних місцях:
- на службових кухнях у магазинах, офісах та в інших виробничих умовах;
- у жилих будівлях на фермах;
- клієнтами в готелях, мотелях та інших жилих середовищах;
- у готелях із комплексом послуг "ночівля і сніданок".
- Для перевірки або ремонту пристрою завжди звертайтеся до сервісного центру, уповноваженого Philips. Не відкривайте пристрій і не намагайтеся ремонтувати його самостійно.

### Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

### Замовлення приладу

Щоб придбати приладдя чи запасні частини, відвідайте веб-сайт [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

### Утилізація

- Цей символ на виробі означає, що цей виріб відповідає вимогам Директиви ЄС 2012/19/EU. Дізнайтеся про місцеву систему розділеного збору електричних та електронних пристроїв. Дотримуйтесь місцевих норм і не утилізуйте цей виріб зі звичайними побутовими відходами. Належна утилізація старих виробів допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей (Мал. 1).

### Гарантія та підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) чи прочитайте окремий гарантійний талон.

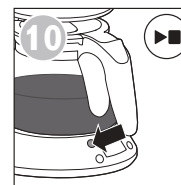
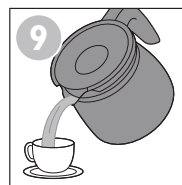
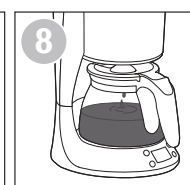
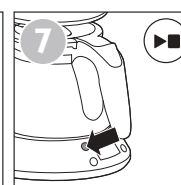
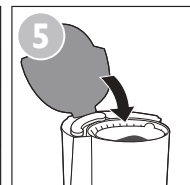
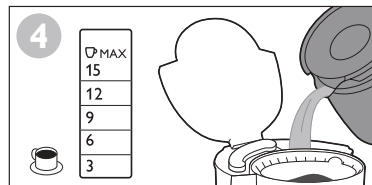
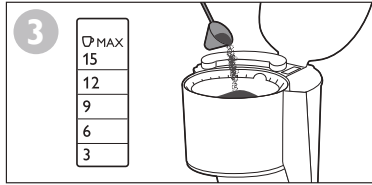
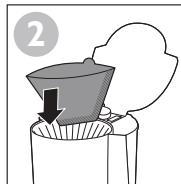
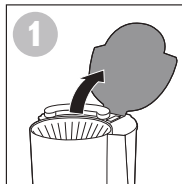
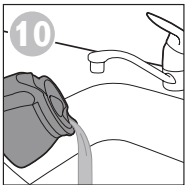
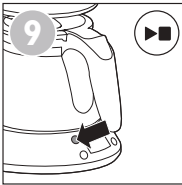
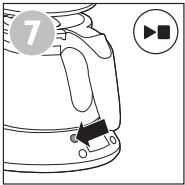
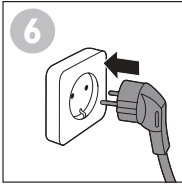
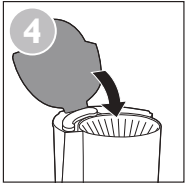
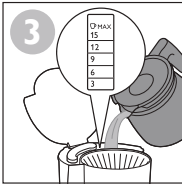
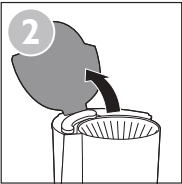
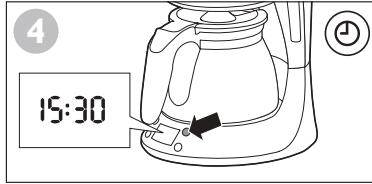
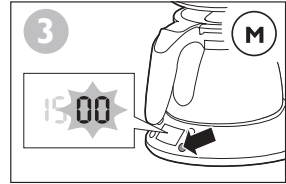
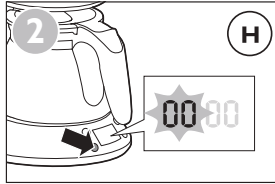
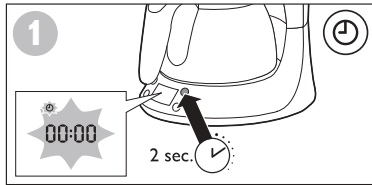
### Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

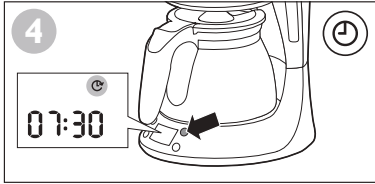
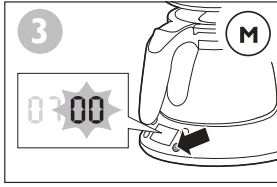
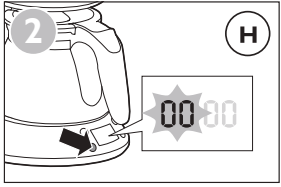
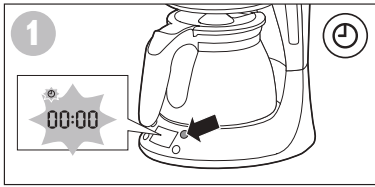
Проблема	Вирішення
Пристрій не працює.	Перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою в мережі. Наповніть резервуар водою.
З пристрою витікає вода.	Не наповнюйте резервуар для води вище позначки "MAX".
Пристрій довго готує каву.	Очистіть пристрій від накипу.
Під час приготування кави пристрій дуже шумить і парує.	Перевірте, чи пристрій не блокується через накип. Якщо потрібно, видаліть накип із пристрою.
Мелена кави потрапляє у глек.	Не насипайте у фільтр надто багато меленої кави. Ставити глек на плиту потрібно носиком до пристрою (тобто, не вбік). Розблокуйте отвір на дні тримача фільтра. Використовуйте паперовий фільтр відповідного розміру (1x4 або № 4).
Кава надто слабка.	Перевірте, чи паперовий фільтр не порвався. Беріть каву і воду у правильному співвідношенні. Перевірте, чи паперовий фільтр в належному стані. Використовуйте паперовий фільтр відповідного розміру (1x4 або № 4).
Кава несмачна.	Перед приготуванням кави перевірте, чи у глеку немає води. Не залишайте глек з кавою на плиті на довгий час, особливо якщо там мало кави.
Кава недостатньо гаряча.	Перевірте, чи глек правильно встановлено на плиту. Плита і глек мають бути чистими. Радимо варити більше, ніж три філіжанки кави для забезпечення відповідної температури кави. Радимо використовувати тонкі філіжанки, адже вони забирають менше тепла від кави, ніж товсті.
В глеку менше кави, ніж очікувалося.	Не використовуйте холодне молоко просто з холодильника. Глек необхідно належно встановити на плиту. Якщо глек не встановлений на плиту належним чином, кави не витікає з фільтра через систему запобігання витіканню.

### Видалення накипу

Почистіть кавоварку від накипу, якщо помітите надмірне утворення пари чи збільшення часу приготування кави. Рекомендовано видалити накип кожні два місяці. Для видалення накипу використовуйте лише білий оцет, оскільки інші речовини можуть пошкодити кавоварку.



07:30



### CALC

